

# ČERVA 01010023 PELICAN 01010068 PELICAN BLUE

## GB FIVE FINGERS PROTECTIVE GLOVES

**Basic information:** Five fingers gloves. Palm from fine leather, cotton bak. Velcro cuff. They are designed primarily for work in dry environment. They are made in sizes 7 - 11. This is PPE category I, against minimum risks, meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 , EN 420:2003+A1:2009.

**Instructions for maintenance and use:** Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

**Warning:** Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machine parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50°C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

**Transportation and storage:** Gloves should be transported in the original packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in when stored in suitable conditions.

<p><b>Labeling:</b></p>	<p>Identification of the manufacturer</p>	<p><b>PELICAN, PELICAN Blue</b> - Name of the glove</p> <p>Size of the glove</p> <p>Date of manufacture (year)</p> <p>Cat.I – against the minimal risks</p> <p><b>01010023, 01010068</b> - Type of glove</p>
-------------------------	-------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

The declaration of conformity is available on the [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

### AL DOREZA MBROJTËSE ME PESE GISHTA

**Informacion baze:** Pesë gishta doreza. Palm nga lëkurë gjëbo, kthehet pambuk. Velcro pranga. Ata janë projektuar kryesisht për punë në mjedis të thatë. Ata janë bërë në madhësi 7 - 11. Kjo është PPE kategori I, ndaj rrezeve minimale, plotëson kërkesat e Rregulorës (EU) 2016/425, (BE) 420:2003+A1:2009.

**Udhëzime për mirëmbajtjen dhe përdorimin:** Mbrori doreza nga rrezet dhe ndikimi i substancave kimike. Pas përdorimit fshini me furçë papastëritë dhe lejini ato të shtrihen në temperaturë dhome.

**Kujdes:** Dorezat nuk duhet të përdoren nëse ekziston një rrezik i pjesëve lëvizëse të makinës. Gjithmonë përdorni masën e saktë dhe para dhe përdermisi kontrolloni gjendjen e dorezave. Asnjëherë mos përdorni dorezat të dëmtuara. Këto doreza janë projektuar për mbrojtje personale të thjeshta të projektoara për të mbrojtur vetëm kundër rrezeve minimale, pasqja të cilat mund të parashikohen lehtësisht me parë nga ana e përdoruesit. Ata nuk janë të përshatshme për saldim, trajtimin e lëndëve kimike, objekteve të mpërhta apo të rrehtë me një temperaturë më të lartë se 50°C. Te destinaura vetëm për përdorim atashkurtër ose njëpërdorimsh. Në individë të ndjeshëm mund të shkaktoje acarin të lëkurës. Dorezat nuk mund të lahen ose pastrohen me pastrim kimik.

**Transporti dhe magazinimi:** Dorezat duhet të transportohen në paketim original ose në një qese plastike. Magazinohen në vend të thatë, të errët dhe të ajrosur. Jetejagësia në raft është 5 vjet nga data e prodhimit, kur ruhen në kushte të përshatshme.

<p><b>Etiketimi:</b></p>	<p>Identifikimi i prodhuesit</p>	<p><b>PELICAN, PELICAN Blue</b> - Emri i dorezës</p> <p>Masa e dorezës</p> <p>Data e prodhimit (muaj / vit)</p> <p><b>Cat.I</b> - kundër rrezeveve minimale</p> <p><b>01010023, 01010068</b> - Lloji i dorezës</p>
--------------------------	----------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Deklarata e konformitetit është e publikuar në [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čke

### AZ BEŞBARMAQLI QORUYUCU ƏLCƏKLƏR

**Əsas məlumatlar:** Beşbarmaqlı əlcəklər: Ovuc hissəsi gözəl dəridən, pambıq axa tirə. Yاپışqanlı manjet. Əsasən quru mühitdə iş üçün hazırlanmışdır. 7-11. Bu, minimum risklərə qarşı PPE kategoriyası I, Tənzimlənmə (AB) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 tələblərinə cavab verir.

**Texniki təlim və istisna üzvə təlimat:** Əlcəkləri istifadə etmək şüalanmasının və kimyəvi maddələrin təsirinə qorunur. İstifadədən sonra üzürndəki kir qatını yumaq qırıq və ya quru təmizləyici və əlcəkləri əvvəlcədən dördüzəndirib, onları otuz temperaturunda saxlayın.

**Xəbərdarlıq:** Əlcəklərin avadanlığın hərəkət edən hissələrində illnessik riski yarandıqı halda, onlardan istifadə etməyin. Həmisi Sızə uyğun gələn ölçüdə əlcəklərdən istifadə edin və hər istifadədən əvvəl onları yuyayıtın və qurudun. Yararsız əlcəklərdən heç vaxt istifadə etməyin. Bu əlcəklər, istifadəçilərin nəticələrini əvvəlcədən görc biləcəyi yalnız minimum risklərdən qorunmaq üçün hazırlanmış sadə fərdi qorunma vasitəsidir. Temperaturə iş 50° C dərəcədən yüksək olma qaynaq, kimyəvi maddələr, iti və qaynar alətlər ilə üçün yaradır. Kusumaddətlə və ya bədbəlik istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur. Çox həssas dəriyə sahib insanlarda bu əlcəklərdən istifadə özünə zərərli qıcıqlanmasına səbəb ola bilər. Əlcəkləri yumaq və kimyəvi təmizləməyə məruz qoymaq olmaz.

**Dəşmə və saxlanma şərtləri:** Əlcəkləri orijinal qablaşdırılmasında və ya plastik kisədə saxlamaq lazımdır. Quru qaranlıq və yaqı havalandırılan yerdə saxlanın. Müvafiq şəraitdə istifadə edilədikdə yararlılıq müddəti istehsal tarixindən etibarən 5 il təşkil edir.

<p><b>Markalanması:</b></p>	<p>İstehsalçının tiyologiyası nişanı</p>	<p><b>PELICAN, PELICAN Blue</b> – Əlcəklərin adı</p> <p>Əlcəklərin ölçüsü</p> <p>İstehsal tarixi (ay/il)</p> <p><b>Cat.I</b> – minimum risklərə qarşı</p> <p><b>01010023, 01010068</b> – əlcəklərin növu</p>
-----------------------------	------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Uyğunluq nişanı [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm) internet saytındən əldə edə bilərsiniz.

**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çex Respublikası

### BG ПРЕДПАЗНИ РЪКВАВИЦ С ПЕТ ПРЪСТА

**ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ:** Ръкавици с пет пръста. Длан от фина кожа, памучен гръб. Манжет с велкро. Предпазители за работа в суха среда. Предлагат се в размери 7 - 11. Това е ЛПС категория I, срещу минимални рискове, отговаря на изискванията на Регламента (ЕС) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009.

**Употреба и поддръжка:** Ръкавиците да се държат далеч от източници на топлина, да не влизат в контакт с химикали. Отстранете грубите замърсявания с мекта чеква и отстранете ръкавиците да изсъхнат на стайна температура след употреба.

**Внимание:** Ръкавиците да не се използват при риск да се закачат за движещи се машини и техните части. Да се използва винаги подходящ размер, състоянието на ръкавиците да се проверява преди всяка употреба. Да не се използват износени и повредени ръкавици. Ръкавиците са елементарно предпазно средство и следва да се използва за защита от минимални рискове, последствията от които са съвременно непредвидими. Да не се използват за заваряване, боравене с химикали, боравене с остри или нагрявани предмети с температура над 50°С. За краткотрайна или еднократна употреба. Ръкавиците могат да предизвикат раздразнение и обриви при хора с чувствителна кожа. Ръкавиците да не се перат или подлагат на химическо чистене.

**Превоз и съхранение:** Ръкавиците да се превозват само в оригиналната си опаковка или найлонов галфъс, да се съхраняват в суха, тъмна, проветрива среда. Срок на годност 5 години от датата на производство при подходящи условия.

<p><b>Маркировка:</b></p>	<p>Маркировка на Размер</p>	<p><b>PELICAN, PELICAN Blue</b> - Име на артикула</p> <p>Размер</p> <p>Дата на производство(година)</p> <p>Cat.I – защита от минимални рискове</p> <p>съответствие с ЕС</p> <p><b>01010023, 01010068</b> - Тип ръкавица</p>
---------------------------	-----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Заявлението за съответствие се намира на [www.cerva.com/confornity.htm](http://www.cerva.com/confornity.htm).

**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

### CZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Зákladní informace:** Dlaň ochranných rukavic je vyrobena z lícové kůže, hřbet z bavlněné tkaniny. Jsou určéné hlavně pro práce v suchém prostředí. Vybírají se ve velikosti 7 - 11. Jedná se o OOP kategorii I proti minimálním rizikům, splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009.

**Návod na použití a údržbu:** Rukavice chráňte před náhlym teplem a před vlivem agresivních chemických látek. Po použití hrubší nečistoty odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložit při pokojové teplotě.

**Upozornění:** Používejte vždy správnou velikost rukavic a před použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoducho ochrannými prostředky, určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být užívatelem včas předpokládány. Nejistou vhodně pro svařování, pro manipulace s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit. U přecitlivělých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

**Přeprava a skladování:** Přeppravovat v plastovém pytli nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větránych prostorách. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

<p><b>Labeling:</b></p>	<p>Identifikace výrobce</p>	<p><b>PELICAN, PELICAN Blue</b> - název rukavice</p> <p>velikost</p> <p>datum výroby (rok)</p> <p><b>Cat.I</b> - jen pro minimální rizika</p> <p><b>01010023, 01010068</b> - typ rukavice</p>
-------------------------	-----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Prohlášení o shodě je uveřejněné na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

### DE FÜNF FINGER-HANDSCHUHE

**Grundinformationen:** Fünf Finger-Handschuhe. Palm aus feinem Leder, Baumwolle zurück. Velcro - Manschette. Sie werden vor allem für die Arbeit in trockener Umgebung konzipiert. Sie sind in den Größen 7 - 11. Dies ist die PSA der Kategorie I vor minimalen Risiken, erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009.

**Hinweise für Wartung und Nutzung:** Schützen Sie die Handschuhe von Strahlungswärme und der Einfluss von chemischen Substanzen. Nach der Verwendung von grobem Schmutz zu entfernen unter Verwendung von feinen Pinsel und Handschuhe lose bei Raumtemperatur gestreckt zu verlassen.

**Achtung:** Schutzhandschuhe sollten nicht verwendet werden, wenn es eine Gefahr des Verlangens in beweglichen Maschinenteilen werden. Verwenden Sie immer die richtige Größe und vor jedem Gebrauch, überprüfen Sie den Zustand der Schutzhandschuhe. Verwenden Sie niemals beschädigte Handschuhe. Diese Handschuhe sind als einfache persönliche Schutz-ausrüstung entwickelt, um nur gegen minimale Risiken zu schützen, können deren Folgen ordnungsgemäß im Voraus durch den Benutzer vorhergesagt werden. Sie sind nicht geeignet für das Schweißen, Umgang mit Chemikalien, scharfen und heißen Gegenständen mit einer Temperatur von über 50 ° C Vorgesehene nur für kurzfristige oder einmalige Verwendung. Bei empfindlichen Personen kann es zu Hautreizungen auftreten. Handschuhe können nicht gewaschen oder chemisch gereinigt werden.

**Transport und Lagerung:** Schutzhandschuhe sollten in der Originalverpackung oder in einem Plastikbeutel transportiert werden. Shop in trockenen, dunklen und gut belüfteten Ort. Haltbarkeit beträgt 5 Jahre ab dem Zeitpunkt der Herstellung in, wenn in geeigneten Bedingungen gelagert.

<p><b>Etikettierung:</b></p>	<p>Identifizierung Hersteller</p>	<p><b>PELICAN, PELICAN Blue</b> – Name des Handschuhs</p> <p>Größe des Handschuhs</p> <p>Herstellungsdatum (Jahr)</p> <p><b>Kat.I</b> - gegen die minimale Risiken</p> <p><b>01010023, 01010068</b> – Handschuhtyp</p>
------------------------------	-----------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Die Conformitätserklärung ist auf [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm) veröffentlicht.

**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

### DK BESKYTTELSEHANDSKER FEM FINGER

**Beskrivelse:** Handske med fem fingre. Håndflade i læder. Velcro lukning. Handske er beregnet til arbejde i tørre omgivelser. Størrelse 7 - 11. Dette er PV kategori I mod de mindste risici, opfylder kravene af Forordning (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009.

**Vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandsker:** Beskyt handsken mod strålevarme og kemiske produkter. Fjern groft snavs med en børste og lad handsker tørre frit, ved stuetemperatur efter brug. Handsker kan ikke vaskes eller renses.

**Advarsel:** Handsker skal ikke anvendes, hvis der er risiko for, at de bliver fanget af bevægelige maskindele. Beskyttelsefunktioner er kun gældende på håndfladen af handske. Brug altid korrekt handske størrelse og undersøg handskens tilstand før hver brug. Brug aldrig sildte, odelagte eller på anden måde beskadigede handsker. Handsken er ikke beregnet til svejsning, håndtering af kemiske produkter, skarpe eller varme emner med temperatur højere end 50° C. Brug af handsker kan forårsage en vis irritation af huden og allergisk reaktion over for folk med meget følsom hud. I så fald skal handsken ikke rengøres benyttes. Handsken er kun beregnet til kort tids brug eller engangsbrug. Brug af handsker kan forårsage en vis irritation af huden og allergisk reaktion over for folk med meget følsom hud. I så fald skal handsken ikke længere benyttes.

**Transport og opbevaring:** Handsker skal opbevares i originalembalagen. Opbevares bedst mørkt, tørt, køligt og væk fra direkte sollys. Holdbarhed er 5 år fra produktionsdatoen, hvis de opbevares i passende forhold.

<p><b>Labeling:</b></p>	<p>Identifikation af producent</p>	<p><b>PELICAN, PELICAN Blue</b> – Navn på handske</p> <p>Størrelse på handske</p> <p>Produktionsdato (år)</p> <p><b>Cat.I</b> – Mod minimale risici</p> <p><b>01010023, 01010068</b> - Type af handske</p>
-------------------------	------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Overensstemmelseserklæring findes på [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet.

### EE KAITSEKINDAD

**Info:** Ommeldud peenest nahast sõrmkindad, puuvilla tagasi. Takjakinnitusega kane, käesleel. Disainitud töötamiseks kuivades tingimustes. Saadaval suurustes 7,8,9,10,11. See on IKV I. kategooria, kaitseb minimaalselt riskide eest, vastab määruse (EÜ) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 nõuetele.

**Kasutusjuhend:** kaitse kindad ei otse kuumuse ja kemikaali jääkide eest. Peale kasutamist eemaldage ülieliigne mustus harja abil ja jätke kindad toatemperatuurile kuivama.

**Hooldus:** Kindaid ei tohi kasutada liikuvate masinade läheduses. Kasutuste ajal tule sobivalt suunust ja kontrollige enne igat kasutust kindaste seisukorda. Ärge kasutage kahjustunud kindaid. Nee ette kindad on valmistatud välimaks minimaalseid riske, mida kasutaja oskab ise need kindad. Kindad ei ole sobilikud keemiatõrjeks, kemikaalidega töötamiseks, teravate ja kuumade (üle 50°C) esemetega töötamiseks. Kindad on mõeldud lühiajaliseks või ühekordseks kasutamiseks. Kindad võivad põhjustada tundlikkust ja nahaärritust. Kindaid ei tohi pesta ega keemiliselt puhastada.

**Transport ja ladustamine:** Kindaid tuleb transportida originaalpakendis või kilekotis, ladustada kuivas, pimedas ja ventileeritud ruumis. Kasutusaeg on 5 aastat peale tootmiskuupeäva (kindaid tuleb hoida nõud tingimustes).

<p><b>Märgistus:</b></p>	<p>Tootja</p>	<p><b>PELICAN, PELICAN Blue</b> – kinda nimetus</p> <p>kinda suurus</p> <p>tootmiskuupeäv (kuu / aasta)</p> <p><b>Cat.I</b> – riskihinnang</p> <p><b>01010023, 01010068</b> – tootekood</p>
--------------------------	---------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Tootja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tshehi

### ES GUANTES DE SEGURIDAD DE CINCO DEDOS

**Información básica:** Guantes combinados con palmas de cuero fino, algodón en el dorso y brazaletes de velcro ajustable. Para trabajos en entornos secos. Disponibles en tallas 7 - 11. Esta es la EPI de categoría I, contra los riesgos mínimos, cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009.

**Manual de uso y mantenimiento:** Proteja los guantes del calor radiante, no los exponga a disolventes orgánicos o sus vapores. Retire la suciedad gruesa con cepillo, enjuague con agua y deje secar a temperatura ambiente.

**Advertencia:** Use siempre el tamaño correcto y controle la condición de los guantes antes de cada uso. No use guantes dañados. Los guantes proporcionan protección únicamente contra riesgos mínimos cuyas consecuencias pueden ser oportunamente previstas por el usuario. No son adecuados para soldadura, manipulación de sustancias químicas u objetos afilados o con temperaturas que superen los 50°C. Se presume uso único o de corto plazo. Pueden causar irritación en pieles sensibles. Se prohíbe el lavado y la limpieza en seco.

**Transporte y almacenamiento:** Los guantes se deben transportar en su embalaje original o en una bolsa de plástico. Deben ser almacenados en un entorno seco y fresco, a resguardo de la luz directa del sol. La vida útil es de 5 años a partir de la fecha de producción, en condiciones adecuadas.

<p><b>Marca:</b></p>	<p>Identificación del fabricante</p>	<p><b>PELICAN, PELICAN Blue</b> - nombre talla</p> <p>fecha de producción (mes/año)</p> <p><b>Cat.I</b> – solo para riesgos mínimos</p> <p><b>01010023, 01010068</b> – tipo de guante</p>
----------------------	--------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

La declaración de conformidad está disponible en [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa.

### FI VIISIRORMISET SUOJAKÄSINEET

**Perustiedot:** Suojakäsineiden kämmenosa on valmistettu pintaanhastasta, kämmensellä puuvillakankaasta. Käsiänet on tarkoitettu käyttööen luonon kaikkia kuivassa ympäristössä. Valmistetaan kokoina 7 - 11. Tämä on kategoria I Henkilönsuojain minimaalisilla riskeillä suojaamiseen, täyttää Asetuksen (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 vaatimukset.

**Käyttö- ja huolto-ohje:** Suojaa käsineitä lämpöäsitteilyltä ja aggressiivisten kemiallisten aineiden vaikutukselta. Käsinät jälkeen poista karkeat epäpuhtaudet pehmeällä harjalla ja jätä käsineet vapaasti levähtäykksi huoneenlämpötilassa.

**Huomautus:** Käytä aina sopivan kokoisia käsineitä ja tarkasta niiden kunto ennen käyttöä. Älä koskaan käytä vahingoittuneita käsineitä. Nämä käsineet ovat vain minimaalisilla riskeillä, jotka käytäytälä voi havaita ennakkola, suojaavaksen tarkoitettu riskittömien henkilökohtainen suojaväline. Ne eivät sovellu hitsaukseen tai kemiallisten aineiden tai teroivien tai lämpötilaltaan yli 50°C olevien esineiden käsittelyyn. Niden käyttö on oletetaan olevan krátkotavojista tai lyhytaikaisista. Käsiänet ei saa pestä kemiallisesti tai koneessa. Herkkähoisilla henkilöillä on ihon ärtyminen mahdollista.

**Kuulutus ja varoitus:** Kuulutus käsineitä muovissaivissa tai alkuperäisessä kartonkipakauksessa. Varoitus kuulijassa, pimeässä ja tuuletussuulissa. Sopivassa varoitusiliosuhteissa on varoitusointiaika vähintään 5 vuotta.

<p><b>Merkinnt:</b></p>	<p>Valmistajan tunnistus</p>	<p><b>PELICAN, PELICAN Blue</b> - käsineen nimi koko</p> <p>valmistusajankohta (kuukausi/vuosi)</p> <p><b>Cat.I</b> - vain minimaalisia riskejä varten</p> <p><b>01010023, 01010068</b> - käsineen tyyppi</p> <p>01010023, 01010068 – osoitteissa</p>
-------------------------	------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Vaatimustenmukaisuusvaakutus [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Valmistaja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsekin tasavalta

### FR GANTS DE PROTECTION

**Description:** Gants en chevreau fleur. Il sur la peau, tissu coton au dos et poignet à velcro. Disponible en tailles 7-11. Il s'agit d'un EPI de catégorie I, protection contre des risques minimes, satisfait aux exigences du Règlement (UE) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009.

**Entretien et l'utilisation:** Gants de protection contre la chaleur rayonnante, l'exposition aux solvants organiques et leurs vapeurs, les lubrifiants, les graisses, les huiles minérales et de l'eau. Entévez les grosses impuretés avec un pinceau et laissez sécher à l'air libre pendant 24 heures. Nettoyez les gants libres après utilisation. Gants ne doivent pas être lavés ou nettoyés à sec.

**Attention:** Gants ne doivent pas être utilisés s'il y a un risque qu'ils seront pris dans les pièces mobiles de la machine. Les fonctions de sécurité s'appliquent uniquement sur la paume du gant. Toujours utiliser la bonne taille et les conditions de recherche patens avant chaque utilisation. N'utilisez jamais usé, endommagé ou durci autrement gants. L'utilisation de gants peut causer une irritation de la peau et la cause ic allergique chez les personnes ayant la peau très sensible, s'il vous plaît arrêter d'utiliser pas de gants dans ce cas.

**Transport et stockage:** Les gants doivent être transportés dans son emballage d'origine ou un couvercle en plastique, il est nécessaire qu'ils soient stockés dans des conditions sèches et frais, loin de la lumière solaire directe. La durée de vie est de 5 ans dans des conditions appropriées, à partir de la date de fabrication.

<p><b>Caractéristiques et marquage:</b></p>	<p>Identification du fabricant</p>	<p><b>PELICAN, PELICAN Blue</b> - nom taille</p> <p>date de production (année)</p> <p><b>Cat.I</b> - protection contre risques minimes</p> <p><b>01010023, 01010068</b> - numéro de l'article</p>
---------------------------------------------	------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

La déclaration de conformité est disponible sur le site [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

### GR ΠΑΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΤΕΣ ΠΡΟ-ΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ ΓΑΝΤΙΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ CE I

**Βασικές πληροφορίες:** Γάντια πέντε δακτύλων. Παλάμ από λεπτό δέρμα. Πλάτη βαμβάκιου. Μανόετα με χράτς. Είναι σχεδιασμένα κυρίως για εργασίες σε ήπιο περιβάλλον. Κατασκευάζονται σε μεγέθη 7 - 11. Πρόκειται για την ΕΠΙ κατηγορία I κατά ελάχιστων κινδύνων που πληροί τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009.

**Οδηγίες για την συντήρηση και την χρήση:** Προσπατήτε τα γάντια από ακτινοβολούμενη θερμότητα και την επερχο χημικών ουσιών. Μετά από την χρήση απορρίψτε τα στην τρύπα της βρωμής χρωματισμένης βούλας που έχει αφηστεί τα γάντια εκτός της τεχνικής διαχείρισης.

**Προειδοποίηση:** Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται γάντια αν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανών. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό μέγεθος και πριν από κάθε χρήση ελέγξτε την κατάσταση των γάντιων. Μην χρησιμοποιείτε γάντια φθορά. Τα γάντια αυτά είναι απλά εργαλεία προσωπικής προστασίας, σχεδιασμένα για την προστασία από ελάχιστους κινδύνους, οι συνείπειες των οποίων ο χρήστης μπορεί να προβλέψει δένοντες εκ των προτέρων. Δεν είναι κατάλληλα για συγκολλησεις, χειρισμό χημικών και χειρισμό ακυρών ή καυτών αντικειμένων με θερμοκρασία άνω των 50°C. Προορίζονται για χρήση μικρού χρόνου ή για μία φορά. Σε ειδικά άτομα, μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς του δέρματος. Τα γάντια δεν πλένονται και δεν καθαρίζονται με στεγνό καθαρισμό.

**Μεταφορά και φύλαξη:** Τα γάντια πρέπει να μεταφέρονται στο αρχικό τους χάρτινο κομμάτι σε πλαστική σακούλα. Αποθηκεύονται σε ήπιο, σκοτεινό και αεριζόμενο χώρο. Η διάρκεια ζωής τους είναι περί ελάχιστο 2 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής των αν αποθηκεύονται σε κατάλληλες συνθήκες.

<p><b>Ετικέτα:</b></p>	<p>Ταυτότητα κατασκευαστή</p>	<p><b>PELICAN, PELICAN Blue</b> –Όνομα του γαντιού</p> <p>Μέγεθος του γαντιού</p> <p>Ημερομηνία κατασκευής(μήνας / έτος)</p> <p><b>Cat.I</b> – μόνο ελάχιστοι κίνδυνοι</p> <p><b>01010023, 01010068</b> – Τύπος του γαντιού</p>
------------------------	-------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Η Δήλωση Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη μετά στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Κατασκευαστής:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Τσεχική Δημοκρατία

## EN 420

### HR ZAŠTITNE RUKAVICE SA PET PRSTIJU

**Osnovne informacije:** Rukavice sa pet prstiju. Dlanšte od fine kože, pamučna nanačica. Manžeta na čičak. Dizajnirane su za uporabu u suhim uvjetima. Dostupne veličine 7 - 11. To je OZO kategorija I, suprotno minimalnim rizicima, ispunjava zahtjeve



# СЕРVA 01010023 PELICAN 01010068 PELICAN BLUE

## RU РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перчатки комбинированные кожа / хлопок СЕРVA ПЕЛИКАН для защиты от механических воздействий (истирания, проколов, порезов).

Перчатки СЕРVA ПЕЛИКАН предназначены для защиты рук работающих от механических воздействий (истирания, проколов, порезов).

Перчатки СЕРVA ПЕЛИКАН не предназначены для защиты рук пожарных, сварщиков.

Перчатки СЕРVA ПЕЛИКАН соответствуют требованиям ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты».

Перчатки выпускаются в соответствии с ГОСТ 12.4.252-2013 «СССТ. Средства индивидуальной защиты рук. Перчатки. Общие технические требования. Методы испытаний».

**Ми Мп**

**Ми** - защита от истирания;

**Мп** - защита от прокола, пореза.

Вид продукции согласно Приложению №1 ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты»: средства индивидуальной защиты от механических воздействий (средства индивидуальной защиты рук от механических воздействий).

При эксплуатации перчаток СЕРVA ПЕЛИКАН может потребоваться использование других компонентов для обеспечения комплексной защиты, в том числе специальной одежды, специальной обуви, СИЗ головы и лица.

При выборе перчаток всегда оценивайте все возможные риски и условия эксплуатации. Используйте перчатки только по назначению: для защиты рук работающих от механических воздействий (истирания, проколов, порезов). Применяйте перчатки соответствующего размера, это позволит проводить работы в комфортных для рук условиях.

Перед использованием перчаток СЕРVA ПЕЛИКАН внимательно осмотрите их на предмет дефектов и повреждений. Не используйте поврежденные, грязные или изношенные перчатки. Перчатки не должны подвергаться воздействию агрессивных химических сред. Перчатки СЕРVA ПЕЛИКАН не предназначены для работы с органическими растворителями, жирами, минеральными маслами.

Перчатки СЕРVA ПЕЛИКАН рекомендуется использовать в случаях, когда нет риска соприкосновения с движущимися частями оборудования.

Перчатки СЕРVA ПЕЛИКАН нельзя стирать и подвергать химической чистке в соответствии с символами по уходу, расположенными на втачных лентах. Необходимо избегать контакта перчаток с органическими растворителями и их парами, мазями, жирами, минеральными маслами. Сильные загрязнения необходимо удалить при помощи щетки и оставить перчатки в горизонтальном положении при комнатной температуре.

**СИМВОЛЫ ПО УХОДУ**

стирка запрещена

не отбеливать

не применять барабанную сушку

глажение запрещено

сушка чистка запрещена

**ОГРАНИЧЕНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ТРЕБОВАНИЯ К КВАЛИФИКАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЯ**

Требования к состоянию здоровья пользователя определяют характером выполняемых работ. Возрастные ограничения определяют характером выполняемых работ.

Работник должен быть ознакомлен с настоящей инструкцией и иметь квалификацию, соответствующую характеру выполняемых работ, пройти все необходимые инструктажи, в том числе по технике безопасности.

Размер перчаток СЕРVA ПЕЛИКАН указан на товарном ярлыке изделия и на контрольной ленте.

**ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

Перчатки СЕРVA ПЕЛИКАН в упаковке для транспортирования следует перевозить в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами, действующими на транспорте данного вида.

Во время транспортирования и погрузочно-разгрузочных работ упаковка с перчатками не должна подвергаться резким ударам и воздействию атмосферных осадков.

Перчатки до выдачи пользователю должны храниться в сухой упаковке при температуре +5°–+40°С и относительной влажности 40-75%, в малоосвещенном крытом складском помещении без воздействия прямых солнечных лучей. Расстояние от пола и от внутренних стен до перчаток должно быть не менее 0,2 метра, от отопительных приборов не менее 1 метра.

**ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

Гарантийный срок хранения перчаток СЕРVA ПЕЛИКАН при соблюдении требований к условиям транспортирования и хранения - 5 лет.

Гарантийный срок эксплуатации соответствует сроку, установленному типовыми нормами бесплатной выдачи спецодежды. Гарантия распространяется на перчатки при условии соблюдения настоящих указаний, т.е. при соблюдении условий транспортирования, хранения и ухода за перчатками.

Порча перчаток из-за неправильного выбора размера, неправильной транспортировки и хранения, а также использования перчаток не по прямому назначению не может рассматриваться в качестве гарантийного случая.

**УТИЛИЗАЦИЯ**

Утилизация перчаток вместе с бытовыми отходами не наносит вред состоянию окружающей среды. В случае загрязнения перчаток опасными веществами перед утилизацией может потребоваться чистка, дезинфекция, дегазация, дезактивация.

Дата изготовления указана на товарном и вишивном ярлыках.

Декларация соответствия доступна на www.cerva.com/conformity.htm.

**Производитель:** CERVA GROUP a.s.

**Адрес:** Прологис Парк Прага-Аэропорт, Прумysłова 483, 252 61 Енеч, Чешская Республика.

**Страна-изготовитель:** Пакистан.

## SE SKYDDSHANDSKAR MED FEM FINGRAR

**Grundläggande information:** Femfingerhandskar. Handflata i kvalitetsläder, bomull på handytgen. Kardborremanschett. De är främst utformade för arbete i torr miljö. De är tillverkade i storlekarna 7-11. Detta är PSU kategori I, mot minimala risker, uppfyller kraven i Förordningen (EG) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009.

**Instruktioner för underhåll och användning:** Skydda handskarna mot strålningsvärme och påverkan från kemiska ämnen. Efter att användning, avlägsna grov smuts med en fin borste och låt handskarna hänga löst utsträckta i rumstemperatur.

**Varning:** Handskarna får inte användas om det finns en risk för dem att fastna i rörliga maskindelar. Använd alltid rätt storlek och kontrollera handskarnas skick före varje användning. Använd aldrig skadade handskar. Handskarna är en enkel personlig skyddsutrustning endast avsedda att skydda mot minimala risker, vars konsekvenser vederbörligen kan förutses i förväg av användaren. De är inte lämpliga för svetsning, hantering av kemikalier, vassa eller heta föremål med en temperatur högre än 50° C. Endast avsedda kortvarig eller engångsanvändning. Hos känsliga individer, kan hudirritation uppstå. Handskar skall inte tvättas i maskin eller kemtvättas.

**Frakt och förvaring:** Handskar bör fraktas i originalförpackningen eller i en plastpåse. Förvaras på en torr, mörk och ventilerad plats. Hållbarheten är 5 år från tillverkningsdatum vid förvaring under lämpliga förhållanden.

**Märkning:**

<b>E</b>	Identifiering av tillverkaren	<b>PELICAN, PELICAN Blue</b> - handskens namn
<b>CE</b>	Handskens storlek	Handskens storlek
	Tillverkningsdatum (månad/år)	<b>Cat.I</b> – mot minimala risker
	överensstämmelsemärkning	<b>01010023, 01010068</b> – handsktyp
	Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på	www.cerva.com/conformity.htm.
	<b>Tillverkare:</b>	CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

## SI PETPRSTNE ZAŠČITNE ROKAVICE

**Osnovne informacije:** Petprstne rokavice. Dlan iz finega usnja, zadnji del bombaž. Manjšeta na ježka. Primerne za delo predvsem v suhem delovnem okolju. Na voljo v velikostih 7 do 11. To je OVS, L kategorije, proti minimalnim nevarnostim, izpolnjuje zahteve Uredbe (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009.

**Navodilo za uporabo:** Zaščitite rokavice pred radiantno toploto in vplivi kemičnih substanc. Po uporabi grobo umazanijo odstranite s ščetko in posušite rokavice na sobni temperaturi.

**Opozorilo:** Rokavice niso primerne za uporabo, v kolikor obstaja možnost zataknitve v vrtilj del stroja. Zaščitne lastnosti rokavice veljajo samo za predel dlani. Vedno uporabljajte nepoškodovane rokavice, ki naj bodo pravilne velikosti. Rokavice predstavljajo del osnovne varovalne opreme za zaščito pred minimalnimi tveganji in posledicami, ki jih uporabnik lahko sam previdi. Niso primerne za varjenje, rokovanje s kemikalijami, ostrimi ali vročimi predmeti s temperaturo nad 50° C. Primerne za kratkotrajno uporabo ali enkratno uporabo. Rokavice lahko povzročijo iritacijo kože in alergijsko reakcijo pri ljudeh z zelo občutljivo kožo. Rokavice niso primerne za pranje v stoji in sušenje v sušilnem stroju.

**Transport in shranjevanje:** Transport rokavic se naj vrši v originalnem pakiranju ali plastičnih vrečkah. Rokavice je potrebno skladiščiti v suhih, hladnih pogojih, proč od direktne sončne svetlobe. Ob pravilnih pogojih skladiščenja je rok trajanja rokavic 5 let od datuma proizvodnje.

<b>Oznake:</b>	Identifikacija proizvajalca	<b>PELICAN, PELICAN Blue</b> – ime rokavice
	Ikona EC	velikost rokavice
<b>CE</b>	Skladištnosti	datum proizvodnje (leto)
		<b>Kat. 1</b> – zaščita pred min. tveganji
		<b>01010023, 01010068</b> – tip rokavice

Izjava o istovetnosti objavljena na spletni strani www.cerva.com/conformity.htm.

**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka

## SK OCHRANNÉ RUKAVICE PĚŤPRSTOVÉ

**Základné informácie:** Dľaň ochranných rukavíc je z usne, chrbát z bavlnenej tkaniny. Sú určené hlavne pre manipuláciu v suchom prostredí. Vyrábajú sa vo veľkostiach č.: 7 - 11. Jedná sa o kategóriu I OOP proti minimálnym rizikám spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009.

**Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc:** Rukavice chránime pred sľavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime jemne kefou, vystrieme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

**Upozornenia:** Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zváranie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U precitlivých osôb sa nevytlučuje podráždenie pokožky.

**Preprava a skladovanie:** Prepravovať v predpísanom balení v igelitových obaloch a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby.

<b>Vyvetlenie značenia:</b>	identifikácia výrobcu	<b>PELICAN, PELICAN Blue</b> - názov rukavice
	značka zhody	veľkostné číslo rukavice
<b>CE</b>		dátum výroby (rok)
		<b>Cat.I</b> - ochrana Len pre minimálne riziká
		<b>01010023, 01010068</b> - typ rukavice

Vyhľadanie o zhode je k dispozícii na www.cerva.com/conformity.htm.

**Spilnomsocnenec výrobcu pre SR:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park - hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

## TR BEŞ PARMAKLI KORUYUCU ELDİVEN

**Temel bilgiler:** Kombine eldiven, avuç içi ince deri, geri pamuk den, ayarlanabilir Velcro manset. Özelliğe kuru ortamlarda çalışma içindir. 7 – 11 ebatlarında. Bu KKD kategorisi I, minimum riskölara karşı, 2016/425 numaralı direktife (AB), EN 420:2003+A1:2009 uygundur.

**Kullanım ve bakım kılavuzu:** Eldiveni salımlı sıcaklıklardan koruyunuz. Organik eticilere ve onların buharlarına, yağlara ve mineral yağlara maruz bırakılmamalıdır. Kullanımdan sonra kaba kileri fırça ile temizleyiniz ve su ile yıkayarak oda sıcaklığında yayarak kurutunuz. Eldivenleri kimyasal olarak temizlemek mümkün değildir

**Uyarı:** Her kullanımdan önce daima doğru eldiven boyutunu kullanın ve eldiven durumunu inceleyin. Hiç bir zaman zarar görmüş eldiven kullanmayıniz. Bu eldivenler sadece kullanıcı tarafından sonuçları önceden tahmin edilebilecek riskölerden minimum korunma amaçlı basit kişisel korumadır. Kaynak işleri, kimyasal maddelerle, keskin veya 50°C den daha sıcak materyallerle manipülasyon için uygun değildirler. Tek kullanım veya kısa süreli kullanım içindir. Eldiven yıkanamaz ve kimyasal olarak temizlenemez. Hassas kişilerde cilt tahrişleri oluşabilir.
**Taşıma ve depolama:** Plastik torbalarda veya orijinal karton ambalajlarda taşınmalıdır. Kuru, karanlık ve havalandırılan yerlerde muhafaza edilmelidir. Uygun depolama koşullarında depolama ömrü üretim tarihinden itibaren 5 yıldır.

**Sembölü:**

<b>E</b>	Üretici tanımı	<b>PELICAN, PELICAN Blue</b> – Eldiven adı
<b>CE</b>	Üretim yılı (ay/yıl)	Eldiven ebatı
	Uygunluk sembolü	<b>Cat.I</b> – Sadece minimum riziko için
		<b>01010023, 01010068</b> – Eldiven tipi
	Uygunluk beyanına tarihinden itibaren	www.cerva.com/conformity.htm adresinde ulaşılabilir.
	<b>Üretici:</b>	CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti

## UA РУКАВИЧКИ ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД МЕХАНІЧНИХ РИЗИКІВ

**Модель:** PELICAN, PELICAN BLUE

**Основна інформація:** Допонна частина виготовлена з натуральної шкіри, задня частина–бавовна. Вони призначені насамперед для роботи в сухих умовах. Руквички виготовлені в розмірах 7–11. Це 3ІЗ категорії I проти мінімальних ризиків відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 420 – 2017.

**Інструкція з обслуговування та використання:** Захищайте руквички від променевого тепла та впливу хімічних речовин. Після використання видаліть пил грубою щіткою та висушіть при кімнатній температурі.

**Увага!** Руквички не повинні використовуватись, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Завжди використовуйте руквички правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені руквички. Ці руквички – простий засіб індивідуального захисту, призначені для захисту тільки від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть бути заздальнєді передбачені користувачем. Вони не призначені для зварювання, обробки хімічними речовинами, маніпуляцій з гострими або гарячими предметами з температурою вище + 50 °C.

Призначені тільки для короткострокового або одноразового використання. Використання руквичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. Руквички не придатні для машинного прання та хімічного чищення.

**Транспортування та зберігання:** Руквички повинні транспортуватись в оригінальній упаковці. Зберігати в оригінальній упаковці в сухому, темному та вентиляваному приміщенні подалі від прямих сонячних променів.

**Маркування:**

<b>E</b>	Виробник	<b>PELICAN, PELICAN Blue</b> – модель руквички
<b>CE</b>	розмір руквички	розмір руквички
<b>CE</b>	знак сертифікації	дата виготовлення(рік)
		<b>Cat.1</b> – тільки для мінімальних ризиків

**↓** Національний знак

Відповідності

Декларація відповідності буде доступна на www.cerva.com/conformity.htm.

**Ексклюзивний дистриб'ютор та імпортер:** ТОВ Фірма "АВ Центр" вул. Аляб'єва, 3, Київ, 04080, Україна, ел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcenter.com.ua www.avcenter.com.ua

EN 420

